

Projekt Erasmus Mobilność edukacyjna (KA131/2021)**Sektor: Szkolnictwo wyższe****Wyjazd na zagraniczne studia częściowe do krajów programu w roku akademickim 2021/2022 Umowa
nr ECHE21-S.....**

Między:

Uniwersytetem Warszawskim z siedzibą w Warszawie (00-927), ul. Krakowskie Przedmieście 26/28, dalej zwanym „**Uczelnią wysyłającą**”, reprezentowanym do celów podpisania niniejszej Umowy przez Panią Monikę Satałę - zastępcę kierownika Biura Współpracy z Zagranicą („**BWZ**”), działającą na podstawie pełnomocnictwa nr BP-015-0-235/2021,

a

studentką/studentem Uniwersytetu Warszawskiego („**UW**”) Panią/Panem

Data urodzenia:

Obywatelstwo:

PESEL:

Adres:

Telefon:

E-mail:

Płeć:

Stopień studiów:

Dziedzina:

Kod dziedziny:

Liczba ukończonych lat studiów wyższych:

dalej zwaną/zwanym „**Uczestnikiem**”, została zawarta umowa następującej treści oraz uzgodnione Warunki i Załączniki wymienione poniżej stanowiące integralną część umowy (zwanej dalej „**Umową**”):

Numer rachunku bankowego, na który będzie przekazywane stypendium:

Właściciel rachunku bankowego:

Nazwa banku:

Numer SWIFT banku:

IBAN – pełen numer rachunku:

Waluta, w której prowadzony jest rachunek:

Poniżej wymienione załączniki stanowią integralną część Umowy:

Załącznik I	Porozumienie o programie studiów (<i>E-Learning Agreement</i>), zwane dalej e-LA
Załącznik II	Warunki ogólne
Załącznik III	Karta Studenta Erasmusa
Załącznik IV	Oświadczenie Uczestnika

Postanowienia zawarte w Umowie mają pierwszeństwo przed postanowieniami zawartymi w załącznikach.

Uczestnik otrzymuje:

- ☐ stypendium z funduszy UE programu Erasmus+
☐ stypendium zerowe
☐ stypendium z funduszy UE programu Erasmus+ połączone z dofinansowaniem zerowym

Całkowita kwota obejmuje:

- ☐ Indywidualne wsparcie dla długoterminowej mobilności fizycznej
☐ Wsparcie uzupełniające dla studentów o mniejszych szansach na wyjazdy długoterminowe, 250 EUR
☐ Dodatek z tytułu korzystania ze zrównoważonych środków transportu (jednorazowy dodatek), 50 EUR

- ☐ Dodatkowe dni podróży (dodatkowe dni wsparcia indywidualnego)
- ☐ Wsparcie włączenia (na podstawie rzeczywistych kosztów) na podstawie dodatkowego wniosku do NA

WARUNKI SZCZEGÓLNE

ARTYKUŁ 1 – CEL UMOWY

- 1.1 Uczelnia wysyłająca zapewni Uczestnikowi wsparcie na wyjazd w celu realizacji części studiów w ramach programu Erasmus + w następującej Uczelni przyjmującej (kraj, kod Erasmus), zwanej dalej „**Uczelnią przyjmującą**”. Program kształcenia podczas realizacji celu określonego w zdaniu pierwszym może przebiegać za granicą w formie: udziału w zajęciach w grupie/indywidualnych face-to-face, nauczania zdalnego/wirtualnego/on-line lub nauczania mieszanego/hybrydowego, zgodnie z ustaleniami dokonanymi przed wyjazdem uczestnika mobilności.
- 1.2 Uczestnik akceptuje warunki wsparcia określone w artykule 3 i zobowiązuje się zrealizować program mobilności uzgodniony w Załączniku I w celu zrealizowania studiów.
- 1.3 Zmiany lub uzupełnienia do Umowy będą uzgodnione przez strony niniejszej Umowy oraz sporządzone na piśmie w formie aneksu lub jednostronnego powiadomienia Uczestnika o dokonanej zmianie (zawiadomienie pocztą tradycyjną lub e-mailową). Zmiana zostanie potwierdzona przez Uczestnika w formie podpisu na aneksie lub zawiadomienia Uczelni wysyłającej o akceptacji zmienionych warunków wsparcia pocztą tradycyjną lub e-mailową. Zmiany i uzupełnienia muszą być dokonane w jednej z wyżej wymienionych form pod rygorem nieważności.

ARTYKUŁ 2 – OKRES OBOWIĄZYWANIA UMOWY, CZAS TRWANIA MOBILNOŚCI

- 2.1 Umowa wejdzie w życie z dniem jej podpisania przez ostatnią ze stron.
- 2.2 Okres fizycznej mobilności rozpocznie się najwcześniej(data) i zakończy się najpóźniej ...(data)
Datą rozpoczęcia okresu mobilności, jest pierwszy dzień, w którym Uczestnik musi być fizycznie obecny w Uczelni przyjmującej w celu realizacji programu studiów określonego w e-LA.
Datą zakończenia mobilności jest ostatni dzień, w którym Uczestnik musi być fizycznie obecny w Uczelni przyjmującej w celu realizacji programu studiów określonego w e-LA.
Jeżeli dotyczy [...] dni na podróż zostanie dodane do okresu trwania mobilności i uwzględnione w obliczeniu należnego wsparcia indywidualnego.
- 2.3 Uczestnik otrzyma stypendium Erasmus+ z funduszy UE na okres miesięcy i Dni, w tymdni na podróż..
- 2.4 Łączny czas trwania okresu fizycznej mobilności objęty niniejszą Umową, nie przekroczy 12 miesięcy, włączając w to pobyty ze stypendium zerowym, z uwzględnieniem uczestnictwa we wcześniejszych działaniach w ramach programu Erasmus+ i/lub Erasmus Mundus (tzw. „kapitału mobilności”), który wynosi 12 miesięcy w ramach danego cyklu studiów na studiach I, II i III stopnia oraz 24 miesięcy na studiach jednolitych magisterskich, włączając w to pobyty ze stypendium zerowym.
- 2.5 Wniosek o przedłużenie okresu pobytu w ramach limitów określonych w artykule 2.4 powinien być zgłoszony do Uczelni wysyłającej przynajmniej na miesiąc przed końcem okresu mobilności. Jeżeli Uczelnia wysyłająca wyrazi zgodę na przedłużenie okresu mobilności, niniejsza Umowa musi być aneksowana w odpowiednim zakresie.
- 2.6 Rzeczywiste daty rozpoczęcia i zakończenia okresu mobilności muszą być określone w „Wykazie osiągnięć (zaliczeń)” - *Transcript of Records* lub zaświadczeniu o długości trwania pobytu - *Letter of Confirmation* wystawionym przez Uczelnię przyjmującą.

ARTYKUŁ 3 – WSPARCIE INDYWIDUALNE (STYPENDIUM)

- 3.1 Stypendium będzie obliczone zgodnie z zasadami finansowania zawartymi w Przewodniku po Programie Erasmus+.
- 3.2 Uczestnik otrzyma stypendium z funduszy unijnego programu Erasmus+ na następującą liczbę dni (...) mobilności fizycznej.
- 3.3 Łączna wysokość stypendium na okres mobilności wynosi [...] EUR, na co składa się [...] EUR na miesiąc i [...] EUR na dni nie sumujące się do pełnego miesiąca i obejmuje dodatki: [...] EUR na podróż oraz [...] EUR na [...] dni podróży, jeśli dotyczy.

3.4 Zwrot dodatkowych kosztów poniesionych w związku z niepełnosprawnością (wsparcie włączenia) (jeśli dotyczy) będzie dokonany na podstawie dowodów finansowych dostarczonych przez Uczestnika potwierdzających poniesienie dodatkowych kosztów do wysokości określonej w decyzji o przyznaniu dodatkowego wsparcia związanego z niepełnosprawnością (zwrot za poniesione koszty rzeczywiste).

3.5 Uczestnik zaświadcza, że na okres finansowania określony niniejszą Umową nie otrzymał innego dofinansowania z funduszy Unii Europejskiej na pokrycie podobnych kosztów.

3.6 O ile nie jest naruszony artykuł 3.5 oraz o ile Uczestnik realizuje program studiów uzgodniony w Załączniku I, inne środki finansowania, w tym dochód z działalności niekolidującej ze studiami są dopuszczalne.

3.7 Stypendium w całości lub jego część będzie podlegać zwrotowi, jeżeli Uczestnik nie będzie przestrzegać warunków Umowy. Jeżeli uczestnik zakończy pobyt wcześniej niż uzgodniono w Umowie i/lub zmieni środek transportu z zrównoważonego na samolot, a inne warunki Umowy będą spełnione, będzie wymagany zwrot części stypendium proporcjonalnej do skróconego pobytu i/lub dodatku za podróż zrównoważonym środkiem transportu oraz dodatkowe dni na podróż. Zwrot nie będzie wymagany jedynie w sytuacji, jeżeli Uczestnik nie mógł ukończyć planowanych działań za granicą, opisanych w Załączniku I, z powodu działania „siły wyższej”; wówczas Uczestnik będzie uprawniony do otrzymania co najmniej kwoty proporcjonalnej do rzeczywistego czasu trwania mobilności, zgodnie z zaświadczeniem o okresie studiowania (*Letter of Confirmation* lub równoważnym) wystawionym przez Uczelnię przyjmującą, a pozostała część stypendium będzie podlegała zwrotowi. Takie przypadki muszą być zgłoszone przez Uczestnika do Uczelni wysyłającej bezpośrednio po zajściu zdarzenia oraz podlegają zatwierdzeniu przez Fundację Rozwoju Systemu Edukacji (FRSE) Narodową Agencję Programu Erasmus + i Europejskiego Korpusu Solidarności (NA).

ARTYKUŁ 4 – WARUNKI PŁATNOŚCI

4.1 Płatność zaliczkowa będzie zrealizowana nie później niż 30 dni od dnia podpisania Umowy przez obie strony, w wysokości 90% kwoty określonej w artykule 3 w przypadku wyjazdu semestralnego lub 90% połowy kwoty określonej w artykule 3 w przypadku wyjazdu rocznego. W sytuacji gdy Uczestnik nie dostarczy wymaganych dokumentów i/lub nie wypełni testu biegłości językowej (patrz art. 7.1) w określonym przez Uczelnię wysyłającą terminie, późniejsza płatność zaliczkowa jest wyjątkowo dopuszczalna.

4.2 Płatność za drugi semestr (jeśli dotyczy) w wysokości 90% połowy kwoty określonej w artykule 3, nastąpi na wniosek Uczestnika po spełnieniu przez niego następujących warunków: uzupełnieniu e- LA o przedmioty dot. drugiego semestru, dostarczeniu/przesłaniu wyników zaliczeń dot. przedmiotów realizowanych w pierwszym semestrze. e-LA musi być zatwierdzone przez koordynatora ds. mobilności jednostki macierzystej Uczestnika.

4.3 Pozostała kwota stypendium w wysokości 10% zostanie wypłacona po złożeniu przez Uczestnika indywidualnego raportu (ankiety) z wyjazdu w systemie on-line (*on-line EU survey*), przedłożeniu w BWZ co najmniej zaświadczenia o długości trwania pobytu (*Letter of Confirmation*) oraz biletów w przypadku podróży zrównoważonym środkiem transportu lub oświadczenie w przypadku podróży samochodem (jeśli dotyczy). Uczelnia ma 45 dni kalendarzowych na wypłatę pozostałej kwoty lub na wystawienie polecenia zwrotu, jeżeli taki zwrot będzie należny).

4.4 W przypadku uzyskania przez uczestnika w Uczelni przyjmującej do 9 punktów ECTS w przypadku wyjazdu semestralnego lub do 18 punktów ECTS w przypadku wyjazdu rocznego, Uczelnia wysyłająca nie wypłaci ostatniej raty stypendium, z zastrzeżeniem art. 5.2.

ARTYKUŁ 5 – ROZLICZENIE OKRESU STUDIÓW ZAGRANICZNYCH ORAZ STYPENDIUM

5.1 Uczestnik niezwłocznie po zakończeniu studiów określonych w artykule 1.1 oraz w artykule 2 i najpóźniej do 31 marca 2022 r. (powracający po semestrze zimowym) lub do 15 września 2022 r. (powracający po semestrze letnim oraz całym roku akademickim) dostarczy do BWZ następujące dokumenty:

- dokument potwierdzający (wykaz zaliczeń – *Transcript of Records* lub inny równoważny), że zaplanowany program studiów został zrealizowany w terminie wraz z informacją o zaliczonych przedmiotach, zdanych egzaminach i uzyskanych ocenach i punktach ECTS;
- zaświadczenie o długości trwania pobytu (*Letter of Confirmation* lub inny równoważny), przy czym zaświadczenie powinno być wystawione i podpisane przez Uczelnię przyjmującą w ostatnim dniu okresu studiowania podanym w zaświadczeniu;
- wydruk zmienionej, ostatecznej wersji *e-Learning Agreement* (e-LA) z podpisem Uczelni przyjmującej

(jeśli dotyczy);

- d) *Learning Agreement* część „*After the mobility*”, zawierający wykaz przedmiotów zrealizowanych w Uczelni przyjmującej (zgodnie z wykazem zaliczeń i *e-Learning Agreement*) zaliczonych do toku studiów oraz według procedury obowiązującej w Uczelni wysyłającej;
- e) bilety w przypadku podróży zrównoważonym środkiem transportu lub oświadczenie w przypadku podróży samochodem.

5.2 W przypadku nieprzedłożenia dokumentów, o których mowa w artykule 5.1, niewypełnienia ankiety określonej w artykule 8.1, niewywiązania się z przyjętych przez Uczestnika zobowiązań odbycia studiów za granicą, które nie było spowodowane działaniem „siły wyższej”, lub w przypadku niezadowolających (patrz art. 4.4.) osiągnięć Uczestnika, Uczelnia wysyłająca może od Umowy odstąpić (w terminie 90 dni od dnia powzięcia wiedzy o okoliczności uprawniającej do odstąpienia od Umowy) i/lub żądać zwrotu całości lub części stypendium przyznanego na podstawie niniejszej Umowy. Wysokość, termin i sposób zwrotu stypendium określa Uczelnia wysyłająca.

ARTYKUŁ 6 – UBEZPIECZENIE

6.1 Uczestnik oświadcza, że:

- a) został poinformowany o zasadach dotyczących ubezpieczenia;
- b) posiada ubezpieczenie kosztów leczenia (Europejską Kartę Ubezpieczenia Zdrowotnego w przypadku wyjazdu do kraju Unii Europejskiej (UE) i/lub prywatne ubezpieczenie o równorzędnym zakresie i opcjach, w szczególności w przypadku wyjazdu do kraju niebędącego członkiem UE) oraz że zna zakres tego ubezpieczenia. BWZ zaleca wykupienie przez Uczestnika dodatkowego ubezpieczenia obejmującego koszty ewentualnych dodatkowych interwencji medycznych bądź transportu do Polski;
- c) został poinformowany, że ponosi pełną odpowiedzialność za posiadanie właściwego ubezpieczenia na czas podróży i całego pobytu w Uczelni przyjmującej oraz zna zakres tego ubezpieczenia i jest stroną odpowiedzialną za objęcie ochroną ubezpieczeniową.

6.2 Uczestnik zobowiązuje się do przekazania do Biura Współpracy z Zagranicą (BWZ) kopii dowodu ubezpieczenia (polis(y) ubezpieczeniowej/ych) na czas podróży i całego okresu studiowania za granicą, która stanowić będzie integralną część niniejszej Umowy.

ARTYKUŁ 7 – WSPARCIE JĘZYKOWE ON-LINE

- 7.1 Przed rozpoczęciem okresu mobilności Uczestnik, z wyjątkiem osób, dla których dany język jest językiem ojczystym, zobowiązany jest wypełnić we wskazanym przez Uczelnię wysyłającą narzędziu on-line test biegłości językowej (*Online Linguistic Support – OLS*) w języku mobilności. Wypełnienie tego zobowiązania jest warunkiem koniecznym wyjazdu na stypendium.
- 7.2 Uczestnik będzie uczestniczyć w kursie on-line z języka (język) i rozpocznie go bezzwłocznie po otrzymaniu licencji (jeśli dotyczy). Uczestnik zobowiązuje się do korzystania z licencji zgodnie z jej przeznaczeniem w trakcie trwania mobilności. Uczestnik zobowiązany jest bezzwłocznie poinformować BWZ, jeżeli nie jest w stanie uczestniczyć w kursie językowym on-line, na który otrzymał licencję.

ARTYKUŁ 8 – INDYWIDUALNY RAPORT UCZESTNIKA Z WYJAZDU *on-line EU survey*

- 8.1 Uczestnik wypełni indywidualny raport *on-line EU survey* (ankietę – patrz artykuł 4.3.) po zakończeniu mobilności w terminie 30 dni od dnia otrzymania wezwania do jego złożenia. Uczestnik, który nie złoży indywidualnego raportu, może zostać wezwany przez Uczelnię wysyłającą do częściowego lub pełnego zwrotu otrzymanego stypendium UE. Wypłata końcowej transzy stypendium nastąpi nie wcześniej niż Uczestnik wypełni raport, z zastrzeżeniem artykuł 4.4.
- 8.2 Uczestnik może zostać wezwany do złożenia uzupełniającego raportu on-line odnoszącego się do kwestii uznawalności

ARTYKUŁ 9 – OCHRONA DANYCH OSOBOWYCH

9.1 Uczelnia wysyłająca przekazuje uczestnikom oświadczenie o ochronie prywatności dotyczące przetwarzania ich danych osobowych w „Ogólnych zasadach kwalifikacji kandydatów do stypendium Erasmus na zagraniczne studia częściowe (SMS) do uczelni z krajów programu”, po zakwalifikowaniu i zanim dane te zostaną wprowadzone do elektronicznych systemów zarządzania mobilnościami Erasmus+.

ARTYKUŁ 10 – POSTANOWIENIA KOŃCOWE, PRAWO WŁAŚCIWE I JURYSDYKCJA SĄDOWA

- 9.1 Niniejsza Umowa podlega prawu polskiemu. W sprawach nieuregulowanych umową stosuje się przepisy Kodeksu cywilnego.
- 9.2 W wypadku sporu między Uczelnią wysyłającą, a Uczestnikiem co do interpretacji, realizacji lub ważności niniejszej Umowy – jeżeli nie będzie mógł być rozstrzygnięty polubownie – wyłączna kompetencja rozstrzygnięcia sporu leży w gestii właściwego sądu powszechnego.
- 9.3 Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla Uczestnika i Uczelni wysyłającej.

PODPISY

Uczestnik
[imię i nazwisko]

Uczelnia wysyłająca (PL WARSZAW01)

[podpis]

[pieczęć i podpis]

[miejscowość], [data]

Warszawa,

Załącznik II**WARUNKI OGÓLNE****Artykuł 1: Odpowiedzialność**

Każda ze stron niniejszej Umowy zwolni drugą stronę z wszelkiej odpowiedzialności cywilnej za szkody poniesione przez nią lub jej personel w wyniku realizacji niniejszej Umowy, z zastrzeżeniem, że takie szkody nie wynikają z poważnego lub celowego wykroczenia drugiej strony lub jej personelu.

Polska Narodowa Agencja Programu Erasmus+ i Europejskiego Korpusu Solidarności (NA), Komisja Europejska lub ich personel nie będą ponosić odpowiedzialności w przypadku roszczeń powstałych z tytułu realizacji niniejszej Umowy dotyczących jakichkolwiek szkód spowodowanych podczas realizacji okresu mobilności. W rezultacie, NA lub Komisja Europejska nie będą rozpatrywać jakichkolwiek wniosków o odszkodowanie lub zwrot towarzyszących takiemu roszczeniu.

Artykuł 2: Rozwiązanie Umowy

W przypadku nieprzestrzegania przez Uczestnika obowiązków wynikających z niniejszej Umowy i bez względu na konsekwencje przewidziane w ramach obowiązującego prawa, Uczelnia wysyłająca jest uprawniona do wypowiedzenia lub anulowania Umowy bez dalszych formalności prawnych w przypadku, gdy Uczestnik nie podejmie działania w terminie jednego miesiąca od otrzymania zawiadomienia przesłanego listem poleconym.

Jeżeli Uczestnik wypowie Umowę przed datą jej zakończenia lub jeżeli nie będzie przestrzegać przepisów Umowy, będzie zobowiązany zwrócić wypłaconą kwotę stypendium.

W przypadku wypowiedzenia Umowy przez Uczestnika z powodu działania „siły wyższej”, tj. nieprzewidywalnej,

wyjątkowej sytuacji lub wydarzenia będącego poza kontrolą Uczestnika, która nie jest skutkiem jego błędu lub zaniedbania, Uczestnik będzie uprawniony do otrzymania kwoty stypendium odpowiadającej przynajmniej rzeczywistemu czasowi trwania okresu mobilności. Wszelkie pozostałe fundusze będą podlegały zwrotowi.

Artykuł 3: Ochrona danych

Wszelkie dane osobowe zawarte w niniejszej Umowie będą przetwarzane zgodnie z Rozporządzeniem (WE) nr 2018/1725 Parlamentu Europejskiego i Rady o ochronie osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje i organy UE oraz o swobodnym przepływie tych danych. Dane te będą przetwarzane wyłącznie w związku z realizacją Umowy i rozpowszechnianiem rezultatów uzyskanych po jej zakończeniu przez Uczelnię wysyłającą, NA i Komisję Europejską z uwzględnieniem konieczności przekazywania danych odpowiednim służbom odpowiedzialnym za kontrole i audyt zgodnie z przepisami UE¹ (Europejski Trybunał Obrachunkowy lub Europejski Urząd ds. Zwalczania Nadużyć Finansowych (OLAF)).

Na pisemny wniosek, Uczestnik może uzyskać dostęp do swoich danych osobowych i poprawić nieprawidłowe lub niekompletne informacje. Wszelkie pytania dotyczące przetwarzania danych osobowych należy kierować do Uczelni wysyłającej i/lub NA. Uczestnik może złożyć skargę dotyczącą przetwarzania danych osobowych do Europejskiego Inspektora Ochrony Danych w odniesieniu do wykorzystania tych danych przez Komisję Europejską.

Artykuł 4: Kontrole i audyty

Strony Umowy zobowiązują się przedstawić wszelkie szczegółowe informacje wymagane przez Komisję Europejską, NA lub każdy inny organ zewnętrzny upoważniony przez Komisję Europejską lub NA w celu weryfikacji, że okres mobilności i postanowienia Umowy są realizowane we właściwy sposób.

¹ Dodatkowe informacje o celu przetwarzania Twoich danych osobowych, jakie dane zbieramy, kto ma do nich dostęp i jak są one chronione znajdziesz pod adresem: https://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/specific-privacy-statement_en

OŚWIADCZENIE

Oświadczam, że podjęłam/podjąłem dobrowolną decyzję o udziale w częściowych studiach w ramach programu Erasmus+, które odbędą się

- w dniach od do
- w uczelni:

i jestem świadoma/świadomy konsekwencji tej decyzji, w szczególności zagrożenia wynikającego z pandemii wirusa SARS-CoV-2 oraz wpływu na tok studiów w przypadku niezrealizowania planowanego programu studiów uwzględnionego w *e-Learning Agreement*.

Zobowiązuję się zapoznać przed wyjazdem z aktualnymi informacjami dotyczącymi restrykcji administracyjnych i sanitarnych wynikających z pandemii, przestrzegać przepisów i zaleceń władz lokalnych dotyczących podróży i pobytu za granicą oraz polskich po powrocie.

Przyjmuję do wiadomości, że Uniwersytet Warszawski nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne zdrowotne lub finansowe konsekwencje mojego udziału w częściowych studiach w uczelni i okresie jak wyżej, w tym nie pokrywa kosztów ewentualnego leczenia.

Oświadczam, że na okres podróży do/z kraju realizacji częściowych studiów oraz podczas pobytu w tym kraju posiadać będę ubezpieczenie obejmujące w szczególności następstwa nieszczęśliwych wypadków, koszty ratownictwa czy koszty leczenia.

MIEJSCOWOŚĆ I DATA

CZYTELNY PODPIS OSOBY SKŁADAJĄCEJ OŚWIADCZENIE